

设计流

07

DESIGN STREAM

中式餐饮

Chinese-style dining

中式餐饮

professional edition of actual scene photographing

实景拍摄专业版

深圳市南海艺术设计有限公司 / 主编

南海出版公司

图书在版编目(CIP)数据

设计流.7, 中式餐饮 / 深圳市南海艺术设计有限公司主编. —海口: 南海出版公司, 2003.8
ISBN 7-5442-2527-5

I. 设... II. 深... III. 餐厅—室内装饰—建筑设计—图集 IV. TU238-64

中国版本图书馆CIP数据核字 (2003) 第055507号

SHEJI LIU 07——ZHONGSHI CANYIN
设计流 07——中式餐饮

主 编	深圳市南海艺术设计有限公司
责任编辑	陈正云 周诗鸿
封面设计	深圳市南海艺术设计有限公司
出版发行	南海出版公司 电话 (0898) 65350227
社 址	海口市蓝天路友利园大厦 B 座 3 楼 邮编 570203
电子信箱	nhcbgs@0898.net
经 销	新华书店
印 刷	深圳宝峰印刷有限公司
开 本	635×965mm 1/8
印 张	30
版 次	2003年8月第1版 2003年8月第1次印刷
书 号	ISBN 7-5442-2527-5
定 价	198.00元

南海版图书 版权所有 盗版必究

CHINESE-STYLE DINING 中式餐饮

深圳市南海艺术设计有限公司 / 主编
Shenzhen Nanhai Art Design Co., Ltd. / Editor in chief

实 景 拍 摄 专 业 版



professional edition of actual scene photographing

南海出版公司

2003 · 海口

Nanhai Publishing Co.
2003 Haikou



CONTENTS

前言

Preface 4

新子云饭店

Xin Zi Yun Restaurant 8

浅草四季料理东莞店

Qiancao Seasons Restaurant Dongguan Branch 16

皇城老妈皇城店

Huangcheng Laoma Huangcheng Store 26

石象湖酒楼

Shixiang Lake Restaurant 38

热盆景红星店

Hot Miniature Garden Star Restaurant 42

渔乡米坊

Fishing Village Rice Store 50

华神川菜火锅城南山分店

Huashen Sichuan-style Hot Pot City Nanshan Branch Store 52

华神川菜火锅城中航路总店

Huashen Sichuan-style Hot Pot City

Zhonghang Road Main Store 58

皇城老妈琴台店

Huangcheng Laoma Qintai Store 68

深圳市叙湘缘酒楼

Shenzhen Xu Xiang Yuan Restaurant 74

深圳天善食府

Shenzhen Tianshan Restaurant 84



大富豪中餐厅

Millionaire Chinese Restaurant 96

珠海海湾酒店

Zhuhai Gulf Restaurant 104

富临食府

Fulin Restaurant 110

石库门大酒楼

Shi Ku Men Restaurant 112

楚天情大酒楼

Chu Tian Qing Restaurant 122

上海菜馆(银都酒店)

Shanghai Restaurant (Yindu Hotel)..... 126

珠海怡景湾大酒店

Zhuhai Harbor View Hotel Resort 132

老安家餐厅

Lao An Jia Restaurant 138

华神川菜火锅城向西分店

Huashen Sichuan-style Hot Pot City Xiangxi Branch Store 140

彭年酒店

Pengnian Hotel 146

深圳龙华金鹏酒店金海港大酒楼

Golden Harbor Restaurant of Shenzhen Longhua Jinpeng Hotel 152

登品素食府

Dengpin Vegetarian Restaurant 158

万国厅(银都酒店)

Wanguo Hall (Yindu Hotel)..... 168

客满堂

Ke Man Tang 174

菜根香餐厅

Cai Gen Xiang Restaurant 182

大红灯笼

Red Lantern 188

集美堂中餐厅

Ji Mei Tang Chinese Restaurant 192

三九大白鲸

Sanjiu White Whale Restaurant 196

湘粉人家

Xiangfen Restaurant 200

稻香村

Dao Xiang Cun 202

家常饭酒楼

Jia Chang Fan Restaurant 204

源味餐厅

Yuanwei Restaurant 212

热盆景金沙店

Hot Miniature Garden Jinsha Store 218

义王府火锅城

Yi Wang Fu Hot Pot City 230



前言

中华五千年的历史，给予我们引以为傲的文化。浩如烟海的文化诗篇中，饮食文化是其构成的重要内容。随着人类生生不息的发展，民族及地区的形成，世界各地的地域文化、习俗使人类的饮食文化各异，形成独特的文化形态。中式餐饮是世界餐饮文化中最大的支流，它的文化渊源最为久远，包含的内容、覆盖的地区最为广泛。其有着特定程序的内容、文化和丰富多样的样式，并逐渐成为世界各地时尚的特色餐饮。现代餐饮中，结合绘画、雕刻等多种艺术形式的装饰，也成为其独特魅力的必备条件。中式餐饮不再只是一种饮食习惯，一种习俗，更是一种艺术、文化现象的体现。



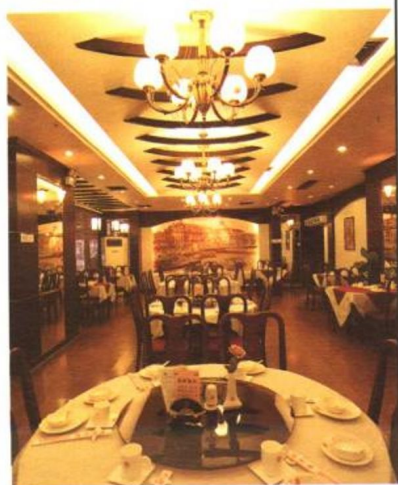
Preface

Chinese history as long as 5000 years has given us the culture in which we pride very much. Inside the poetry anthology that is far-reaching and immense as mist-covered water, the dining culture is a key chapter of the structure. Along with the ceaseless development of human being for generations, the formation of the nation and region, the regional culture and custom at different places in the world has generated a variety of dining cultures of human being, which has further formed unique culture pattern. Chinese-style dining is the biggest branch in the world dining culture, because it contains the longest culture origin, and covers the most extensive content and area. It has specific programmed content and culture as well as rich and colorful pattern that has gradually become the fashionable featured dining all over the world. Modern dining integrating with various artistic decorations of cuisine, painting and sculpture has also turned into an indispensable condition for its unique charm. Chinese-style dining is not just a kind of dining habit, or a kind of custom but more a embodiment of art and culture phenomenon.



随着中式餐饮的兴起，中式餐厅环境营造更是风起云涌、煞费心机。表现手法日趋多样化，将文化融入餐饮业，让人在品尝美食时，同时得到文化的熏陶、视觉的满足、精神的寄托，是中式餐厅空间营造的最终目的和追求。

各地餐饮的菜式、烹调手法、口味都不一样，餐饮的空间营造也不一样，它们往往受地理环境、文化思潮的影响而定位不同。从地域上看，京派的菜式华丽贵气，其相应的空间展示的是京派文化的设计元素，对称、色彩丰富、轮廓鲜明，将帝王府的奢华气派展露无遗；而川菜质朴真实，其空间风格以浑厚淳实、深沉庄重为主，将巴蜀文化渊源进行阐述解释；湘菜热烈火辣，空间荡漾一份感染人的热闹及亲切，装饰味更浓；粤菜一系自古以来清淡素雅而重于原味，在空间营造上常将岭南风光小景糅合于其中，装饰手法更是因明清之后西洋思想的融入而独具一格。



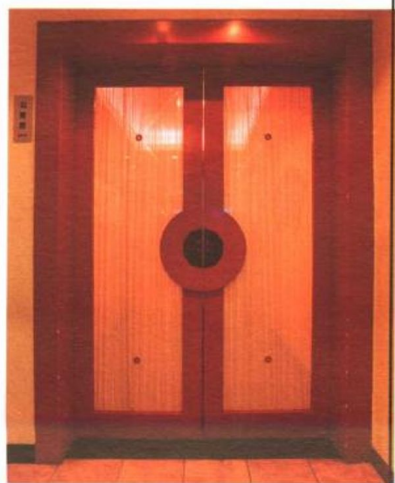
As Chinese-style dining is springing up, the construction of environment in Chinese-style restaurant like a rising wind and scudding clouds and great pains are taken, with technique of expression getting diversified day by day. Melting the culture into dining industry so as to provide people with edifying culture, satisfying vision and reposing spirit while tasting the dainty food, is the ultimate goal and pursuit of space construction in Chinese-style restaurant.

There are different dish styles, cooking methods and tastes in different places, together with different space construction that is usually orientated in different way due to the influence from geographic position and cultural thought. As viewed from geographic region, Jing-style dish is luxuriant and noble, with its corresponding space exhibiting the design element for Beijing culture - symmetrical, rich-colored and clean-cut, to completely demonstrate the expensive manner of regal residence. Chuan-style dish is rustic and unfeigned, with its space style featured in simplicity and vigorousness, sedateness and sobriety, to expatiate construe Bashu culture. Xiang-style dish is passionate and burning while focusing on the original taste, with its space undulating the infective jollification and affability, together with stronger flavor of decoration. Yue-style dish is insipid and simple but elegant from of old, with its space construction often mixing Lingnan scenery into itself, and decoration technique specially characterized due to the fusion of Western thought after Ming and Qing dynasty.



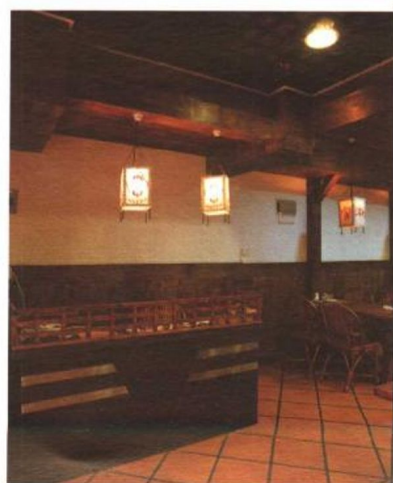
从历史发展和思想流派方面,中华民族历代重视及追崇的色彩、风格亦不同。最具代表性的汉魏时代以简明、凝重、简朴为主,色彩上以灰、黑为主。而唐朝以大红大绿、雍容华贵为主,造型虽简明,但繁花似锦,细节精美考究。明清时代的风格则以造型简约、秀丽俊朗为主,色调上较为单一。

一个中式餐饮空间,应只能以一种风格为主体,而不应乱加装饰。现代中式餐厅的空间营造,重要的是设计表达的手法需单一、连贯,并非照搬一些古代家具和门窗的套式,如果堆砌太多的元素,艺术摆设收集一堂,整个空间会陷入风格混乱的境地。虽都是中式,然而必须以一个主题为中心,使每一个中式餐厅都不雷同,每一个装饰完备的空间,都应有自己的语言讲述自己的故事,都应形成自己的文化典故。空间才会因而有自己的生命,从而焕发光彩。



As viewed from history development and thinking genre, the colors and styles valued and praised highly by the Chinese Nation in the past dynasties were different, and the most typical case was in Han and Wei Dynasty when it gave priority to conciseness, dignity and simplicity together with grey and black as the main color. While in Tang Dynasty, it gave priority to bright red and purple as well as supreme elegance, with the model concise but rich and multi-colored for decorations and fine and rarefied for details. In Ming and Qing Dynasty, its style gave priority to contracted model, beauty and smartness while the color was simplex.

For the space in a Chinese-style restaurant, it should give priority to one style only, other than adding decoration at will. It is much more important for the space construction of a modern Chinese-style restaurant that the designing technique is single and coherent without copying the pattern of ancient furniture and window or door. If too many elements were piled up together with artistic furnishings collected in the same room, the whole space would relapse into a circumstance of disordered style. Despite the same Chinese-style, only one topic should be centered to differentiate each and every Chinese-style dining room, to enable each space completely decorated to narrate its own story in its own language and to form its own literary quotation of culture. Only in this way can the space endowed with its own life to glow with glory.



《中式餐饮》带给我们的是中华文化中诗的意味、画的气韵。这里将各种中式餐饮空间分类归纳，给人们的思想以远古的沉思和时代的碰击。愿《中式餐饮》带给您的不仅仅是美食和空间的浏览，更是一个个精彩故事空间的展示。

洪忠轩

中国建筑学会室内设计学会第三专业委员会（深圳委员会）委员、香港室内设计协会中国（深圳）代表处委员。汕头大学美术设计系毕业，学士学位，中国室内建筑师。致力于文化酒店的研究和设计。

设计的主要作品有：

棒槌岛宾馆（五星级）、大连凯伦饭店（五星级）、焦作市国瑞酒店（五星级）、宁波天明山温泉度假大酒店、宁夏国际宾馆（五星级）、青海黄河水电开发公司调度大楼、黑龙江省电力调度大楼、丰田深圳经营店及办公楼、海南省曲靖电视中心、华中师范大学体育馆等。

曾获奖项：

2001 年作品“杭州大剧院”获中国室内设计大奖赛佳作奖；2002 年作品“香蜜湖·水榭花都”获第一届中国（青岛）国际设计节室内设计一等奖；2002 年获“中国金海螺设计大赛”8 项优秀奖及“全国室内设计大展”三项大奖。



"Chinese-Style Dining" can bring us the meaning of poem and the flavor of painting in Chinese culture. Here various Chinese-style dining spaces are classified and summed up to bring human thoughts the meditation of ancient times and the impact of modern times. Hopefully "Chinese-Style Dining" may give you the navigation of dainty food and space and moreover the exhibition of the space for splendid story one by one.

Hong Zhongxuan

Member of Tertiary Specialty Committee (Shenzhen Committee) of Indoor Design Society of China Architecture Association, and member of China (Shenzhen) Representing Office of Hong Kong Indoor Design Association, graduated from Fine Art Design Department of Shantou University, bachelor's degree, Chinese indoor architect, dedicated to the research and design of cultural hotel.

Main design works:

Wooden Club Island Hotel (five-star), Dalian Kailun Hotel (five-star), Jiaozuo Guorui Hotel (five-star), Ningbo Tianmingshan Hot Spring Vacation Hotel, Ningxia International Guesthouse (five-star), Dispatching Building of Qinghai Yellow River Hydropower Development Co., Heilongjiang Power Dispatching Building, Toyota Shenzhen Branch and Office Building, Hainan Qujing Television Center, Stadium of Huazhong Normal University, etc.

Prizes awarded:

"Hangzhou Grand Theater" in 2001 won Excellent Prize of China Indoor Design Competition; "Xiangmi Lake Waterflowers" in 2002 won the Indoor Design First Prize of the First China (Qingdao) International Design Festival; in 2002, won eight excellent prizes in "China Golden Sea Snail Design Competition" and three grand prizes in "China Indoor Design Exhibition".





新子云饭店 Xin Zi Yun Restaurant

投资商：成都新子云餐饮娱乐有限责任公司

摄影：喻楚迪

建筑面积：2300m²

装饰材料：乌金木、胡桃木、古砖、青石等

Investor: Chengdu Xin Zi Yun Dining & Amusement Co., Ltd.

Photographer: Yu Chudi

Floor area: 2300m²

Decoration material: Coal wood, walnut, ancient brick, blue stone, etc.

设计师以西蜀文化风情为基点，将蜀文化的内涵融于古饰品和古建筑之中，利用空间和饰品的变换来展现西蜀民俗风情中的悠悠历史痕迹。

The designer takes the western Sichuan cultural style as the base, merges the inner meaning of Sichuan culture into the ancient ornament and building, and uses space and ornament shift to demonstrate the long historical mark in western Sichuan folk culture.



入口 Entrance





大堂 Lobby



门厅 Entrance hall



大堂一侧 One side of lobby



走廊 Corridor



大堂一侧 One side of lobby



大堂一侧 One side of lobby







包房	Compartment	包房	Compartment
包房	Compartment	包房	Compartment

大堂一角 One corner of lobby	楼梯 Stairway
	门厅 Entrance hall

